

Rundleiteranschlussklemme, 6 Kabel

Circular conductor terminal, 6 cables

Borne pour conducteur rond, 6 câbles

Borne para conductor redondo, 6 cables

Morsetto per conduttore tondo, 6 cavi

Terminal para condutor de seção circular, 6 cabos

Dairesel iletken bağlantı klemensi, 6 kablo

Зажим для присоединения проводов круглого сечения, 6 кабелей

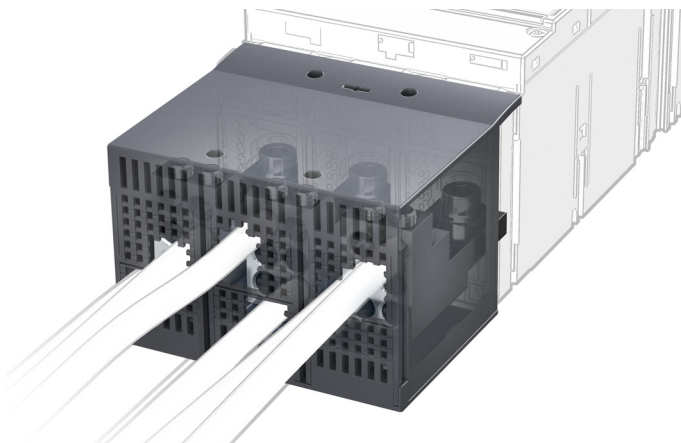
Zacisk przyłączeniowy do przewodów okrągłych, 6 przewodów

圆形导线端子, 6 根电缆

3VA9... - 0JF60



IEC 60947



Betriebsanleitung

Operating Instructions

Instructions de service

Instructivo

Istruzioni operative

Instruções de Serviço

İşletme kılavuzu

Руководство по эксплуатации

Instrukcja obsługi

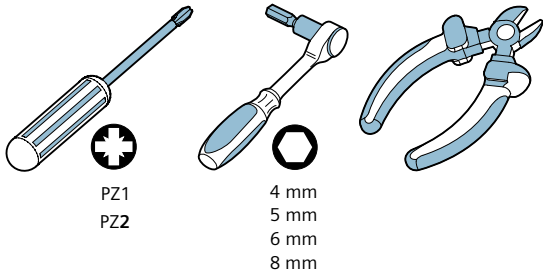
使用说明

|    |            |  |
|----|------------|--|
| DE | GEFAHR     | Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.<br>Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.                                   |
| EN | DANGER     | Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.<br>Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.                           |
| FR | DANGER     | Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves.<br>Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.  |
| ES | PELIGRO    | Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.<br>Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.                                    |
| IT | PERICOLO   | Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi.<br>Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.                               |
| PT | PERIGO     | Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.<br>Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.    |
| TR | TEHLİKE    | Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi.<br>Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.                      |
| PY | OPACHO     | Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм.<br>Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.                       |
| PL | ZAGROŻENIE | Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia.<br>Przed rozpoczęciem prac wyłączyć zasilanie instalacji i urządzenia energią elektryczną. |
| 中文 | 危险         | 危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。<br>操作设备时必须确保切断电源。  |

|                    |   |
|--------------------|---|
| Technical Support: | Internet: <a href="http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support">http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support</a> |
|--------------------|---|



Notwendige Werkzeuge / Necessary tools / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具



cal. ISO 6789



Lieferumfang / Scope of delivery / Etendue de la livraison / Alcance de suministro / 供货范围

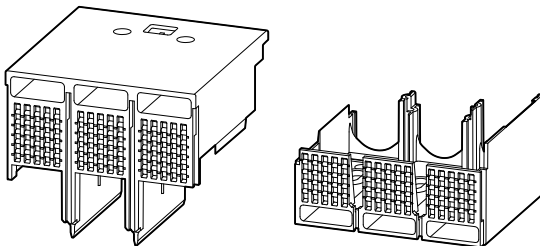


**3VA1 250 3VA921.-0JF60**

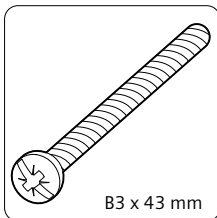
|      |                 |                                |  |
|------|-----------------|--------------------------------|--|
|      |                 | 3 P: 3 x<br>4 P: 4 x           |  |
| 3VA1 | 100 / 160       | 3VA911.-0JF60<br>3VA915.-0JF60 |  |
|      | 250             | 3VA921.-0JF60<br>3VA925.-0JF60 |  |
| 3VA2 | 100 / 160 / 250 | 3VA922.-0JF60<br>3VA926.-0JF60 |  |
|      | 400 / 630       | 3VA930.-0JF60<br>3VA938.-0JF60 |  |

3 P: 3 x  
4 P: 4 x

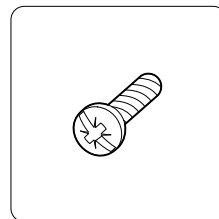
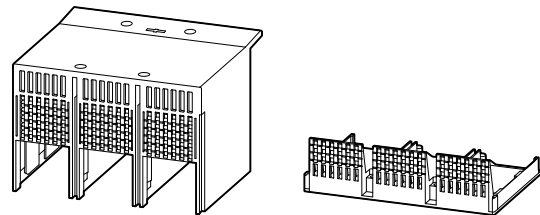
**3VA1 100 / 160**



2 x



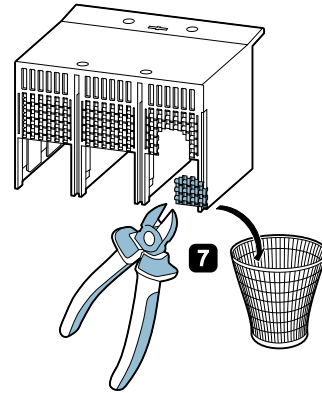
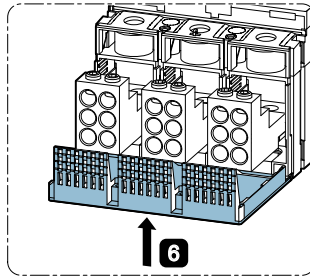
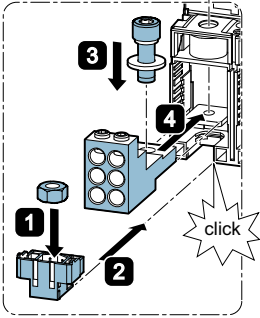
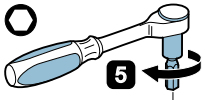
**3VA1 250  
3VA2 100 / 160 / 250  
3VA2 400 / 630**



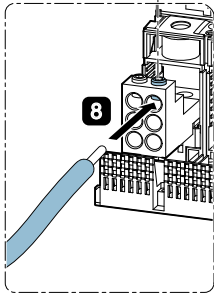
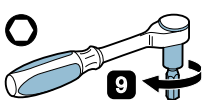
3VA1 250: B3 x 16 mm 4 x  
 3VA2 100 / 160 / 250A: B3 x 16 mm 4 x  
 3VA2 400 / 630A: B4 x 16 mm 2 x  
 B3 x 16 mm 2 x



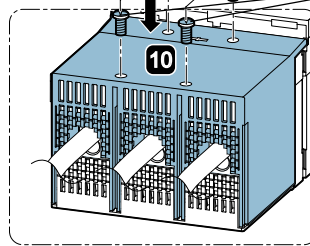
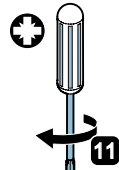
$\frac{\text{v}}{\text{Nm}} \rightarrow \text{MCCB}$



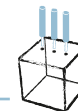
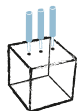
$\frac{\text{v}}{\text{Nm}}$

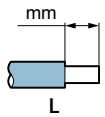

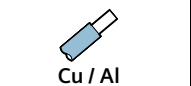

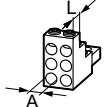
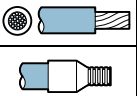
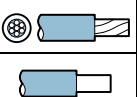
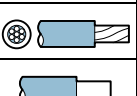
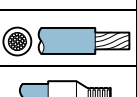
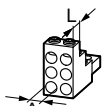
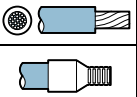
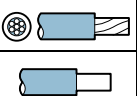
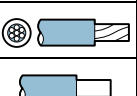
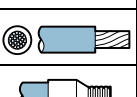
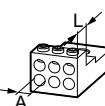
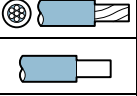
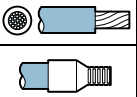
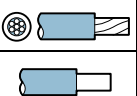
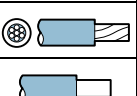
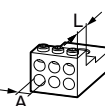
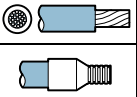
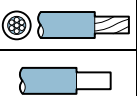
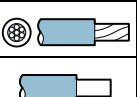

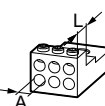
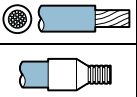
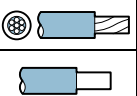
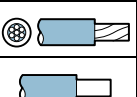



1.0 Nm



- |                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| 3VA1 100 / 160A:                  | B3 x 43 mm 2x (PZ1) |
| 3VA1 250 , 3VA2 100 / 160 / 250A: | B3 x 16 mm 2x (PZ1) |
| 3VA2 400 / 630A:                  | B4 x 16 mm 2x (PZ2) |
| 3VA1 250 , 3VA2 100 / 160 / 250A: | B3 x 16 mm 2x (PZ1) |
| 3VA2 400 / 630A:                  | B3 x 16 mm 2x (PZ1) |



|   |                                     |  |  |  | A<br>/mm <sup>2</sup> |   |  |  |
|---|-------------------------------------|---|---|---|-----------------------|--|--|--|
|   |                                     | L   | mm  | Cu / Al   |                       | $\underline{\quad}$ /Nm  |  |  |
|    | 3VA1<br>100 / 160                   | 2 x 12<br>2 x 24<br>2 x 38.5  | 4   | Cu  | 10 ... 100 A          |    | 1.5 ... 25<br><br>1.5 ... 35<br><br>1.5 ... 16 | 1.5 mm <sup>2</sup> : 2.8<br>2.5 ... 10 mm <sup>2</sup> : 6.2<br>16 ... 35 mm <sup>2</sup> : 7 |
|   |                                     |   |   |   |                       |    |  |  |
|   |                                     |   |   |   |                       |    |  |  |
|   |                                     |   |   |   |                       |    |  |  |
|    | 3VA1 250<br>3VA2<br>100 / 160 / 250 | 2 x 14.5<br>2 x 26<br>2 x 38.5  | 4   | Cu  | 10 ... 100 A          |    | 1.5 ... 25<br><br>1.5 ... 35<br><br>1.5 ... 16 | 1.5 mm <sup>2</sup> : 2.8<br>2.5 ... 10 mm <sup>2</sup> : 6.2<br>16 ... 35 mm <sup>2</sup> : 7 |
|   |                                     |   |   |   |                       |    |  |  |
|   |                                     |   |   |   |                       |   |  |  |
|   |                                     |   |   |   |                       |  |  |  |
|  | 3VA2<br>400 / 630                   | 3 x 18<br>3 x 34.5  | 4   | Al  | 16 ... 80 A           |    | 4 ... 35<br><br>4 ... 16                       | ≤ 10 mm <sup>2</sup> : 6.2<br>16 ... 35 mm <sup>2</sup> : 7                                    |
|   |                                     |   |   |   |                       |    |  |  |
|   |                                     |   |   |   |                       |    |  |  |
|   |                                     |   |   |   |                       |   |  |  |
|  | 3VA2<br>400 / 630                   | 3 x 18<br>3 x 34.5  | 4   | Cu  | 10 ... 100 A          |  | 1.5 ... 25<br><br>1.5 ... 35<br><br>1.5 ... 16 | 1.5 mm <sup>2</sup> : 2.8<br>2.5 ... 10 mm <sup>2</sup> : 6.2<br>16 ... 35 mm <sup>2</sup> : 7 |
|   |                                     |   |   |   |                       |  |  |  |
|   |                                     |   |   |   |                       |  |  |  |
|   |                                     |   |   |   |                       |  |  |  |
|  | 3VA2<br>400 / 630                   | 3 x 18<br>3 x 34.5  | 4   | Al  | 16 ... 80 A           |  | 4 ... 35<br><br>4 ... 16                       | ≤ 10 mm <sup>2</sup> : 6.2<br>16 ... 35 mm <sup>2</sup> : 7                                    |
|   |                                     |   |   |   |                       |  |  |  |
|   |                                     |   |   |   |                       |  |  |  |
|   |                                     |   |   |   |                       |  |  |  |